
Председатель: Украина

956-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: четверг, 13 июня 2013 года

Открытие: 10 час. 05 мин.
Перерыв в работе: 12 час. 55 мин.
Возобновление работы: 15 час. 00 мин.
Закрытие: 16 час. 30 мин.

2. Председатель: посол И. Прокопчук
г-жа Н. Галибаренко

Председатель от имени Постоянного совета приветствовал нового постоянного представителя Грузии в ОБСЕ посла К. Залдастанишвили, который высказал ряд соображений по случаю вступления в эту должность.

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБСЕ ПО ВОПРОСАМ СВОБОДЫ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ**

Председатель, Представитель ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации (FOM.GAL/3/13/Rev.1), Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты Исландия, Черногория и Сербия; а также страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина) (PC.DEL/507/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/478/13), Российская Федерация, Беларусь (PC.DEL/487/13), Албания (PC.DEL/481/13), Норвегия (PC.DEL/493/13), Узбекистан, Венгрия, Туркменистан, Германия (PC.DEL/511/13), Грузия (PC.DEL/504/13), Швейцария (PC.DEL/491/13), Азербайджан, Турция, бывшая югославская Республика Македония (PC.DEL/505/13), Кыргызстан

Пункт 2 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПОВЕСТКЕ ДНЯ И
ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ
ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ОБЗОРУ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ
БЕЗОПАСНОСТИ 2013 ГОДА

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 1084 (PC.DEC/1084) о повестке дня и организационных условиях проведения Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности 2013 года; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство) (интерпретирующее заявление, см. Добавление 1 к Решению), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. Добавление 2 к Решению), Председатель

Пункт 3 повестки дня: ЦЕНТР ОБСЕ В АСТАНЕ

Руководитель Центра ОБСЕ в Астане (PC.FR/10/13 OSCE+), Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/508/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/480/13), Российская Федерация, Турция, Норвегия (PC.DEL/494/13), Казахстан, Председатель

Пункт 4 повестки дня: КООРДИНАТОР ПРОЕКТОВ ОБСЕ В
УЗБЕКИСТАНЕ

Координатор проектов ОБСЕ в Узбекистане (PC.FR/11/13 OSCE+), Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/506/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/484/13), Российская Федерация, Турция, Узбекистан

Пункт 5 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Недавние протесты в Турции:* Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты Исландия, Черногория и Сербия; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/510/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/490/13), Турция
- b) *Права человека лесбиянок, геев, бисексуалов и трансвеститов в Российской Федерации:* Норвегия (PC.DEL/495/13), Ирландия – Европейский союз, Беларусь, Российская Федерация, Святой Престол
- c) *Иски в связи с диффамацией в СМИ и добросовестность судебных органов в Словакии:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/489/13), Словакия (PC.DEL/512/13)
- d) *Нарушение права на неприкосновенность частной жизни в Соединенных Штатах Америки:* Беларусь (PC.DEL/488/13), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки
- e) *Свобода выражения мнений в Азербайджане:* Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Черногория; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство) (PC.DEL/509/13), Азербайджан

Пункт 6 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Конференция высокого уровня по усилению противодействия ОБСЕ торговле людьми, состоявшаяся в Киеве 10–11 июня 2013 года: Председатель

Пункт 7 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Поездка Генерального секретаря в Киев 10–11 июня 2013 года:* Координатор мер противодействия транснациональным угрозам
- b) *Поездка Генерального секретаря в Вашингтон, округ Колумбия, 3–6 июня 2013 года:* Координатор мер противодействия транснациональным угрозам
- c) *Первая встреча рабочей группы по вопросам выборов в Косово, состоявшаяся в Брюсселе 7 июня 2013 года:* Координатор мер противодействия транснациональным угрозам
- d) *Объявление о распространении документа "Укрепление потенциала ОБСЕ по поддержке посреднической деятельности – концептуальная основа" (SEC.GAL/110/13):* Координатор мер противодействия транснациональным угрозам

Пункт 8 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

22-я Ежегодная сессия Парламентской ассамблеи ОБСЕ, которая состоится в Стамбуле, Турция, 29 июня – 3 июля 2013 года: Парламентская ассамблея ОБСЕ

4. Следующее заседание:

Четверг, 27 июня 2013 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал

956-е пленарное заседание

PC Journal No. 956, пункт 2 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1084
ПОВЕСТКА ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ
ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ
ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ (ЕКОБ) 2013 ГОДА

Постоянный совет,

ссылаясь на принятое на встрече Совета министров в Порту Решение № 3 о Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности,

принимая во внимание свое Решение № 1079 о сроках проведения Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности 2013 года,

принимая во внимание рекомендацию Форума по сотрудничеству в области безопасности,

постановляет организовать Ежегодную конференцию по обзору проблем в области безопасности 2013 года в соответствии с повесткой дня и организационными условиями, содержащимися в приложениях к настоящему Решению.

ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ 2013 ГОДА

Вена, 19–20 июня 2013 года

Повестка дня

Среда, 19 июня 2013 года

- 10:00 – 13:00 Заседание, посвященное открытию
- 15:00 – 17:00 Рабочее заседание I. Транснациональные угрозы и вызовы

Четверг, 20 июня 2013 года

- 9:00 – 11:00 Рабочее заседание II. Ранее предупреждение, предотвращение конфликтов, регулирование кризисов, урегулирование конфликтов и постконфликтное восстановление: извлеченные уроки и перспективы на будущее
- 11:30 – 12:30 Рабочее заседание III. Контроль над вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности
- 14:30 – 15:30 Рабочее заседание III. Контроль над вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности (продолжение)
- 16:00 – 17:30 Рабочее заседание IV. Афганистан
- 17:30 – 18:00 Заключительное заседание

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ 2013 ГОДА

Вена, 19–20 июня 2013 года

История вопроса

На десятой встрече в Порту Совет министров ОБСЕ Решением № 3 от 7 декабря 2002 года учредил Ежегодную конференцию по обзору проблем в области безопасности (ЕКОБ), призванную обеспечить механизм для активизации диалога по проблемам в области безопасности и для обзора работы в области безопасности, проводимой ОБСЕ и ее государствами-участниками, предоставлять возможность для обмена мнениями по вопросам, относящимся к контролю над вооружениями и мерам укрепления доверия и безопасности, и способствовать обмену информацией и сотрудничеству с соответствующими международными и региональными организациями и институтами.

Организация

Председательствовать на заседании, посвященном открытию Конференции, и на заключительном заседании будет представитель Действующего председателя. Секретариатом будет выпущен журнал Конференции.

Для каждого рабочего заседания будет назначен один ведущий и один докладчик. Центр по предотвращению конфликтов (ЦПК) будет выполнять функции координатора по подготовке заседаний.

Вклад Форума по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ) будет осуществляться в соответствии с его процедурами, мандатом и кругом ведения. Вклад ФСОБ в проведение ЕКОБ включает председательствование на третьем рабочем заседании, осуществляемое одним из членов Тройки ФСОБ или Директором ЦПК.

Конференция будет проводиться, *mutatis mutandis*, в соответствии с Правилами процедуры ОБСЕ. Кроме того, будут приниматься во внимание руководящие принципы организации совещаний ОБСЕ (Решение № 762 Постоянного совета).

На заседании, посвященном открытию, на рабочих и заключительном заседаниях будет обеспечен устный перевод на все шесть рабочих языков ОБСЕ.

Председательство будет координировать работу по подготовке к ЕКОБ с Председателем ФСОБ и Секретариатом ОБСЕ.

Действующий председатель до летнего перерыва распространит всеобъемлющий доклад о работе Конференции.

Информировать прессу, по мере необходимости, будет Отдел прессы и общественной информации (ОПОИ).

Состав участников

Желательно, чтобы государства-участники были представлены на высоком уровне, т. е. старшими должностными лицами из столиц, ответственными за политику в области безопасности в регионе ОБСЕ.

В Конференции будут участвовать институты ОБСЕ, а также Генеральный секретарь и ЦПК. Принять в ней участие будут приглашены Парламентская ассамблея ОБСЕ и партнеры по сотрудничеству.

Председательство может также пригласить для участия в Конференции некоторых руководителей полевых операций ОБСЕ. Следует рассмотреть возможность предложения руководителям полевых операций выступить в качестве основных докладчиков или ведущих.

Могут быть приглашены международные организации, занимающиеся вопросами безопасности, которые упомянуты в Решении № 951 Постоянного совета от 29 июля 2010 года.

Следует рассмотреть возможность предложения научным институтам по вопросам безопасности, аналитическим центрам международного уровня и НПО направить на Конференцию основных докладчиков или включить своих представителей в число членов национальных делегаций.

Общие рекомендации участникам

Работа ЕКОБ будет проводиться в рамках шести заседаний. Заседание, посвященное открытию, призвано обеспечить возможность для выступления с официальными заявлениями и положить начало предметным, целенаправленным, интерактивным дискуссиям на рабочих заседаниях. На заседании, посвященном открытию, будут заслушаны приветственное выступление Действующего председателя или его представителя и доклад Председателя ФСОБ. Председательство рассмотрит возможность приглашения для выступления на Конференции высокопоставленного(ых) почетного(ых) гостя(ей).

Каждое из четырех рабочих заседаний будет посвящено отдельной теме, представленной рядом основных докладчиков, за выступлениями которых последует обсуждение соответствующих тем, указанных в повестке дня.

Преследуемая цель заключается в обеспечении интерактивной свободной дискуссии.

Для повышения эффективности деятельности в области безопасности по всем трем измерениям ОБСЕ ожидается, что на каждом заседании будет рассматриваться их взаимосвязь с безопасностью, а также вопрос сотрудничества с другими международными и региональными организациями.

В интересах обеспечения интерактивной дискуссии официальные заявления на заседании, посвященном открытию, и выступления на рабочих заседаниях должны быть как можно более краткими и не превышать пяти минут. Заблаговременное распространение текстов заявлений и выступлений расширит возможности участия в дискуссии.

Секретариат ОБСЕ направит участникам Конференции информационный бюллетень, касающийся организационных аспектов ее проведения, в ответ на который им следует до 7 июня 2013 года проинформировать Секретариат ОБСЕ о составе своих делегаций на ЕКОБ.

К 7 июня 2013 года государствам-участникам и другим участникам Конференции предлагается представить свои возможные письменные вклады, в том числе содержащие отклики на основные доклады.

Письменные вклады следует направлять в Службу конференций, которая затем обеспечит их распространение. Если это целесообразно, они могут включать также вклады институтов ОБСЕ и других международных организаций.

Рекомендации основным докладчикам

Основные доклады должны быть посвящены теме соответствующего заседания, чтобы тем самым заложить основу для дискуссий на заседаниях и стимулировать обмен мнениями между делегациями путем постановки вопросов и предложения возможных рекомендаций, основанных на реалиях ОБСЕ.

На каждый основной доклад отводится не более 15 минут.

Основным докладчикам следует находиться на своем месте в течение всего заседания, на котором они выступают, и быть готовыми принять участие в дискуссиях после их выступления.

Для того чтобы делегации имели возможность подготовиться, основным докладчикам до 7 июня 2013 года следует представить в ЦПК текст доклада и свою краткую биографическую справку. В своих выступлениях им следует изложить основные положения своих письменных вкладов.

Рекомендации ведущим и докладчикам

Ведущий председательствует на заседании, инициирует диалог между делегациями и направляет его ход. Ведущий стимулирует обмен мнениями, вынося, по мере необходимости, на обсуждение вопросы, связанные с темами заседания, посвященного открытию, и рабочих заседаний, с целью расширения или конкретизации обсуждаемого предмета.

В письменных докладах докладчиков рассматриваются вопросы, поднятые в ходе соответствующих заседаний, и охватываются проблемные области, достигнутый прогресс, внесенные на заседаниях предложения и другая соответствующая информация.

Ведущие и докладчики должны выявлять и обобщать конкретные рекомендации, изложенные на каждом заседании.

Следует воздерживаться от высказывания личных соображений.

Рекомендации относительно участия других международных организаций

Представители международных организаций могут участвовать во всех заседаниях. Им предлагается посвятить свои выступления аспектам сотрудничества с ОБСЕ в той области деятельности, которая рассматривается на соответствующем заседании.

Международным и региональным организациям следует до 7 июня 2013 года представить фактическую информацию, полезную для участников ЕКОБ, в Службу конференций.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны Европейского союза:

"Европейский союз считает очень важным обеспечить организацию этого ключевого мероприятия в соответствии с задачами, которые были поставлены нашими министрами в Порту. Поэтому мы присоединились к консенсусу в отношении данного решения. Тем не менее мы весьма сожалеем, что несмотря на неустанные усилия Председательства и других не удалось своевременно достичь консенсуса по более детальной повестке дня, которая позволила бы придать более целенаправленный характер нашей дискуссии на различных заседаниях. Подобного рода укороченная повестка дня ЕКОБ не должна создавать прецедента на последующие годы.

Особое разочарование вызывает то, что не все делегации были согласны использовать формулировки, которые после длительных дискуссий были приняты в прошлом и позапрошлом годах.

Ежегодная конференция по обзору проблем в области безопасности – центральное событие в ежегодном расписании работы в области военно-политического измерения. Мы с большой заинтересованностью ожидаем ее и предшествующего ей мероприятия под названием "Дни безопасности" и примем в них полноценное и конструктивное участие в соответствии с нашими приоритетами, в число которых входит урегулирование затяжных конфликтов".

К данному заявлению присоединяются Хорватия¹, страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония¹, Черногория¹, Исландия² и Сербия¹; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания и Босния и Герцеговина; а также страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство.

-
- 1 Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Сербия продолжают участвовать в процессе стабилизации и ассоциации.
 - 2 Исландия продолжает оставаться членом ЕАСТ и входит в европейское экономическое пространство.

PC.DEC/1084
13 June 2013
Attachment 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Хотел бы выразить признательность Ваши терпеливые усилия с целью облегчить достижение компромисса, который позволил бы государствам-участникам прийти к консенсусу по повестке дня и организационным условиям проведения Ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности 2013 года.

Не прошло и семи недель после того, как мы выступили с интерпретирующим заявлением, в котором выразили сожаление по поводу того, что не удалось достичь консенсуса по детальной повестке дня Конференции высокого уровня на тему о терпимости, как мы снова оказались в этом, достойном сожаления положении. Мы сожалеем, что, несмотря на Ваше неустанное и выдающиеся усилия и несмотря на гибкость и усилия многих государств-участников, представленных за этим столом, не удалось своевременно прийти к консенсусному решению о детальной повестке дня этой важной ежегодной конференции. Кроме того, мы разочарованы тем, что не все делегации сочли возможным согласиться с формулировками повестки дня, которые принимались в два предшествующих года применительно к этой ежегодной конференции. Хотел бы обратить Ваше внимание на то, что, в частности, повестка дня прошлогодней конференции предлагала делегациям обсудить "текущую деятельность ОБСЕ в отношении существующих конфликтов в регионе ОБСЕ". В более широком плане мы сожалеем, что применительно к мероприятию этого года не удалось согласовать формулировки, которые помогли бы сконцентрировать выступления докладчиков и представителей государств-участников на темах, включающих, среди прочего, затяжные конфликты и роль ОБСЕ в предотвращении и урегулировании конфликтов; контроль над обычными вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности; вклад, который ОБСЕ могла бы вносить в дальнейшем в оказании поддержки Афганистану, и роль ЕКОБ в содействии процессу "Хельсинки плюс 40".

Хотя сегодня мы продемонстрировали гибкость по этому вопросу, с тем чтобы позволить важной ежегодной конференции по обзору проблем в области безопасности – первому мероприятию в ежегодном расписании работы в области военно-политического измерения – состояться, это урезанная повестка дня не должна рассматриваться как прецедент для повестки конференций, которые будут проводиться в последующие годы.

Хотел бы попросить приложить текст этого интерпретирующего заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".